

## Des Mädchens Klage [dɛs 'mɛ:t.çəns 'kla:.gə] (The Girl's Lament)

Text by *Friedrich von Schiller* (1759–1805)

Set by *Ludwig Berger* (1777–1839), from *Zehn Lieder*, op. 35, #3; *Carl Czerny* (1791–1857); *Felix Mendelssohn-Bartholdy* (1809–1847); *Adolf Jensen* (1837–1879), *Thekla's Gesang*, from *Sechs Lieder mit deutsch und dänischen Texte*, op. 23, #5; *Felix Mendelssohn* (1809–1847); *Fanny Mendelssohn-Hensel* (1805–1847), *Der Eichwald brauset*; *Karl Gottlieb Reissiger* (1798–1859), from *Sechs Gesänge*, op. 61, #5; *Joseph (Gabriel) Rheinberger* (1839–1901), *Mädchens Klage*, from *Wache Träume*, op. 57, #7; *Franz Peter Schubert* (1797–1828), D. 6; op. 58, #3, D. 191; and D. 389; *Maude Valérie White* (1855–1937), *Ich habe gelebt und geliebet*, from *New Albums of Songs with German and English Words*, Volume 2, #7; *Johann Rudolf Zumsteeg* (1760–1802), *Thekla*, from *Kleine Balladen und Lieder*, Heft III, #12

<b>Der</b>	<b>Eichwald</b>	<b>braust</b>	<b>[brauset],</b>
[dɛ:ɐ̯	'ʔa:ɛç.,valt	bra:ost	'bra:o.zət]
The	oak-forest	roars,	[roars,]
<i>(The oak forest roars,)</i>			

<b>Die</b>	<b>Wolken</b>	<b>ziehn,</b>
[di:	'vɔl.kən	tsi:n]
the	clouds	move,
<i>(the clouds drift by,)</i>		

Das Mägdlein sitzt  
An Ufers Grün,  
Es bricht sich die Welle mit Macht, mit Macht,  
Und sie seufzt hinaus in die finstre Nacht,  
Das Auge von Weinen getrübet.

"Das Herz ist gestorben,  
Die Welt ist leer,  
Und weiter giebt sie  
Dem Wunsche nichts mehr.  
Du Heilige rufe dein Kind zurück...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

